



Betriebsanleitung/Operating Instructions/Notice d'utilisation

Raumtrockner/Dehumidifier/Deshumidificateur T16/1



Typ	Technische Daten / Données techniques / Specification
Typ	Model
Elektrische Spannung	Voltage
Elektrische Leistungsaufnahme	Rated power input
Stromaufnahme	Rated current
Entfeuchtungsleistung	Moisture removed
Einsatzbereich (Temperatur)	Running temperature
Kühlmittel	Refrigerant
Druck max.	High-side pressure
Druck min.	Low-side pressure
Max. Druck für Wärmetauscher	Max pressure for Heatexchanger
Abmessungen B x T x H (mm)	Dimension l x p x h (mm)

Kroll GmbH Wärme - und Lüftungstechnik

D-71737 Kirchberg/Murr Pfarrgartenstraße Telefon 07144/830-0 Telefax 07144/830-201
Internet <http://www.kroll.de> e-mail info@kroll.de

Wichtig

- ◆ Lassen Sie das Gerät zwei Stunden stehen, bevor Sie es nach dem Transport an das Stromnetz anschließen, oder auch nachdem Sie es gelegt oder gekippt hatten (z.B. nach Reinigung)
- ◆ Bevor Sie das Gerät anschließen überprüfen Sie bitte, ob die auf dem Typenschild (Geräterückseite) angegebene Netzspannung mit der in Ihrem Haushalt vorhandenen übereinstimmt.
- ◆ Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Wandsteckdose an.
- ◆ Der Luftentfeuchter darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten stehen noch damit bespritzt oder begossen werden
- ◆ Ziehen Sie nicht den Netzstecker während das Gerät in Betrieb ist.
- ◆ Vor dem Umstellen des Gerätes:
 1. Ausschalten,
 2. Netzstecker ziehen,
 3. Tank leeren
- ◆ Lassen Sie ca. 20cm Platz um das Gerät frei.
- ◆ Keine Gegenstände in die Luftgitter stecken. Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen (Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung), stellen Sie sicher, dass

Important

- ◆ Laissez l'appareil débout pour deux heures après le transport ou après qu'il était en position horizontale (au fin de nettoyage etc.), avant de le brancher l'alimentation électrique.
- ◆ Avant brancher l'appareil vérifier, si la tension électrique indiquée sur le type étiquette (recto de l'appareil) correspond bien à la tension électrique domestique.
- ◆ Brancher l'appareil seulement à une prise de courant murale aterrée
- ◆ Le deshumidificateur ne doit pas ni être dans l'eau ou d'autres liquides, ni être fait rejaillit ou arrosé des liquidités.
- ◆ Ne tirez pas la prise d'alimentation principale quand l'appareil est en opération
- ◆ Avant déplacer l'appareil: 1. Mettez-le hors service au commutateur principal, 2. Tirez le câble d'alimentation, 3. Vider le bac collecteur
- ◆ Gardez une distance de 20cm autour de l'appareil
- ◆ Ne pas mettre des objets dans les grilles d'air
- ◆ Ne placer pas l'appareil près des sources de chaleur

Important

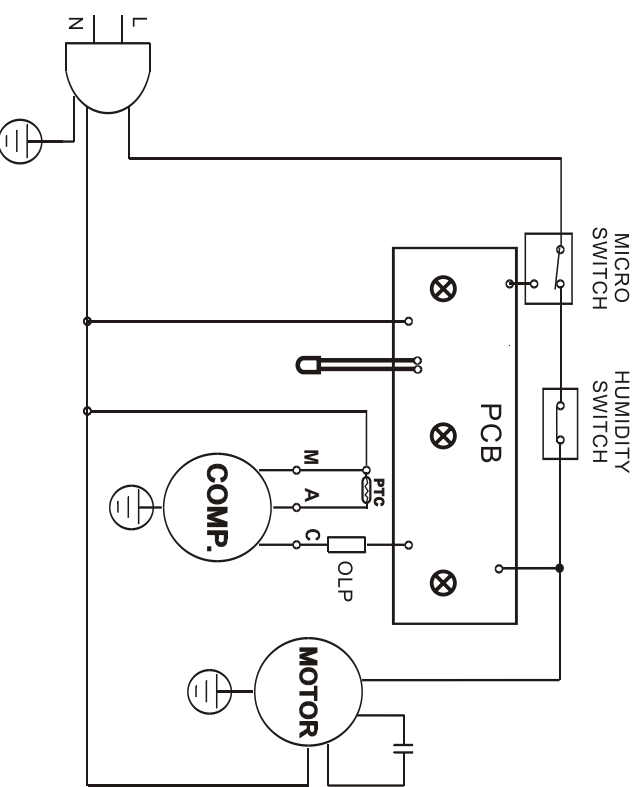
- ◆ Leave the appliance to stand for two hours before connection to the mains supply after transport or when it has been tilted e. g. during cleaning
- ◆ Before connecting the appliance, please check if the voltage indicated at the type plate (rear side of appliance) corresponds to mains voltage in your home.
- ◆ Connect the appliance to an earth wall socket only.
- ◆ Never pour or spray water over the appliance.
- ◆ Do not remove the mains plug from the wall socket while the appliance is switched on.
- ◆ When moving the appliance: first switch off, then unplug and empty the water tank.
- ◆ Allow a free space of 20 cm around the appliance.
- ◆ Do not insert any object into the air inlet or outlet openings.
- ◆ Do not place the dehumidifier near a heating source (esp. a radiator) or in direct sunlight.
- ◆ Ensure that the

der Rückseite des Gerätes und stecken die Gummikappe in den Auslaß oben am Wasserbehälter. Setzen Sie den Wasserbehälter ein. Zuletzt schließen Sie den PVC-Schlauch (Länge 3m, Innendurchmesser: 11mm) aus dem Zubehörangebot hinten am Gerät an. Bitte führen Sie den Schlauch nicht höher als der Auslaß am Gerät ist an, damit das kondensierende Wasser nicht in das Gerät zurückläuft.

caoutchouc à la sortie d'eau condensée au verso de l'appareil et mettez le capuchon dans la sortie d'eau condensée d'eau en haut du récipient d'eau

Installez le récipient d'eau. Finalement connectez le tuyau (longueur 3m, diamètre 11mm) au verso de l'appareil. Veillez que le tuyau ne soit pas conduit plus haut que la sortie d'eau l'appareil, pour que de l'eau condensée ne reflue pas dans l'appareil.

Elektrischer Schaltplan / Schéma électrique / Wiring diagram



L'appareil est capable de tirer jusqu'à 30l d'eau de l'air (30°C / 86°F, humidité ambiante relative = 80%). Le filtre d'air d'entrée capte aussi des impuretés qui se trouvent dans l'air. Quand en opération l'appareil produit une certaine chaleur qui peut augmenter la température ambiante d'environ 1° C - 2° C (ou environ 3° F).

Fonctionnement du dégivrage

Dès que la température est au dessous du 12° C, l'évaporateur commence à geler et détériore l'efficacité de déshumidification de cisivement. Ces appareils dégèlent automatiquement une fois par heure, pendant ce processus, l'indicateur du dégivrage s'allume.

Comment utilisez le vidange automatique par tuyau

Au cas où vous choisissez le vidange automatique, enlevez d'abord le capuchon en

W Das Gerät ist in der Lage bis zu 30l Wasser pro Tag aus der Luft zu ziehen (30°C / 86° F, relative Luftfeuchtigkeit = 80 %) Der Lufteintrittsfilter fängt auch einiges an in der Luft befindlichem Schmutz auf. Wenn es in Betrieb ist, erzeugt das Gerät einige Wärme, welche die Lufttemperatur um ca. 1° C - 2° C erhöhen kann (oder ungefähr 3° F).

Betriebsweise

Enteisung

Sobald die Temperatur unter 12° C sinkt, wird der Verdampfer beginnen zu vereisen und wird damit die Entfeuchtungsleistung erheblich beeinträchtigen.

Dieses Gerät enteist automatisch einmal pro Stunde, während dessen leuchtet die Enteisungslampe.

Benutzung der Dauerentleerung

Wenn Sie die Dauerentleerung wählen, entfernen Sie zuerst die Gummikappe auf dem Auslaß an

Whilst in operation, the appliance produces some heat which may raise the room temperature by 1° C ~ 2° C (or approx. 3° F)

How the auto defrost works

When the temperature is under 12° C, the evaporator will start to frost and affect the dehumidifying result. This unit will defrost automatically once each hour, and the defrost pilot indicator will light up.

How to use continuous

Us drainage When you use the continuous-drainage, first, please take away the rubber cap on the drainage outlet at the back side of the unit, and put one the rubber cap into the drainage outlet on the upward of water tank. Install the water tank. At last, connect the PVC drainage hose (length: 3 m, inner diameter: 11mm) of the accessories into the drainage outlet at back of the unit. Please don't let the setting height of drainage outlet, to avoid water fail to flow out.

das Gerät nicht überhitzt.

◆ Leeren Sie den Wassertank regelmäßig (bei extremen Verhältnissen kann der Behälter bereits nach einigen Betriebsstunden voll sein)

◆ Reinigen Sie das Filter sobald es verschmutzt ist: das Gerät arbeitet am effektivsten mit sauberem Filter

◆ Nehmen Sie zur Kenntnis, dass das Gerät nicht effektiv arbeitet, wenn Türen oder Fenster offen sind, oder wenn viel Feuchtigkeit im Raum produziert wird

◆ Der Luftentfeuchter beginnt sofort mit seiner Arbeit, dennoch wird sich die Reduzierung der Feuchtigkeit in den ersten Tagen kaum messen lassen

◆ Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, bitte nur beim Hersteller oder dessen Vertretung Ersatz kaufen.

(radiateurs ou rayons soleil directs), assurez que l'appareil ne soit pas surchauffé.

◆ Vider le récipient d'eau régulièrement (dans des conditions extrêmes, celui-ci peut être rempli après quelques heures d'opération déjà.

Nettoyer le filtre dès qu'il est sale :

◆ l'appareil fonctionne de manière la plus efficace quand ce filtre soit propre.

◆ N'attendez pas que l'appareil travaille de manière efficace quand il y a des fenêtres ou portes ouvertes, ou quand il y a quelque chose dans le local qui produit beaucoup d'humidité .

◆ Le déshumidificateur commence son travail immédiatement. Néanmoins, la réduction de l'humidité soit guère mesurable pendant les premiers jours.

◆ Au cas où le câble d'alimentation soit endommagé, le remplacer seulement auprès du fabricant ou son représentant.

appliance does not become hot.

◆ Empty the water tank regularly. (In extreme conditions the water tank may be full after a few hours operation).

◆ Clean the air inlet filter if it becomes contaminated : the appliance is most effective when the filter is clean.

◆ Please do not expect the air dehumidifier to be effective when too many doors or windows are opened or when something in the room is producing a lot of humidity.

◆ The air dehumidifier will come into effect immediately. However, the reduction of humidity may hardly be measurable during the first few days.

◆ If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by shop where you bought it or their service representative, as required.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!